

# La page jurassienne

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **83 (1956)**

Heft 1

PDF erstellt am: **19.09.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## La page jurassienne

### Les rôlous de neût

Les rôlous de neût, c'ât des dgens que, tot en dreumaint, se yevant en n'impotche qu'elle heure, mairtchant, djâsant ét faint totes souêches d'entreprijes en pienne sèrre-neût. An ne dait djemaïs les récriyaie tiaind qu'ès sont encapoulès en des yûes dondgeroux, de pavou qu'ès ne tchoéyeuchînt aivâs.

È y aivaît, è Veindlincouët, trâs dgens qu'aivînt c'te maladie ; ès sont moûes tos les trâs è y é belle écoûene-en-vélat. Mains quoi qu'an daiveuche léchie les moûes en paîx, çoli vât tot de meinme lai poinne de raicontaie yôs p'têtes souêchies de neût.

È s'âdgeât de l'onçha di Fidèle tchez l'Couâ, lo dénommè Henri Boinay, dit lo Frènèt ; lo douxieme, lo père di Fidèle, avait è nom Nicolas Boinay ; et lo trâjieme c'était ènne fanne, an y diaît « Lai Véye Coni ».

Bîn s'vent, l'Henri se reyevaît lai neût p'allaie taintôt en lai graindge, taintôt en l'étâle, vou d'ou bîn âtre paît.

Ènne neût, è monté ch'lo toit de lai mâjon en cheuyaint, lardgie cment in étiureû, tot lo long de lai tchenâ ; èl allé meinme djainque enson les copûes laivou è rempiaicé ènne tiele qu'était brijie. È redéchendét aîchi soîe qu'èl était montè, ét allé se r'fottrè â yét cment se ran ne s'était péssè.

In âtre còp qu'è f'saît noire-neût, èl allé tchu lo tchéfâ ét cheuyét les colannes les pus mâlaîjieres, d'aivô ènne aijietè èt peus ènne aidrasse d'airletçhîn, sains qu'è y feuche djemaïs airrivè lai malriere des tchôses.

Lo Nicolâs, lu, s'était reyevè poir vâs mieneût. Èl allé en tchemije en l'étâle, po emborlaie sés dous tchevâs, aiprés

quoi, è lés moinné â devaint l'heu po lés aippiyaiyie â tchie qu'était dje tot prât. Mains voili, tiaind qu'è veulét aippondre lo doujieme tchevâ, è ne trové-pe lo marcon. A meinme môment péssé in hanne que y diét :

— Hé ! hé ! Nicolâs ! te veux aitraipaie l'bôron, vè te véti !

Nôte Nicolâs se révoyé et feut tot tiamu de se vouère en tchemije â moitan de lai route.

Lai Véye Coni, en é fait dés bîns pus belles : pus d'in còp, èlle se reyevé en tchemije po bèyie è maindgie és béetes ou bîn p'allaie tirie de l'âve â pouche. C'était bîn entendu aidé en tchemije qu'elle fesaît ses souêchies de neût.

Ènne neût, èlle prengnét ènne trein p'allaie élairdgie in demé-djoinnâ de f'mie è vingt minutes de l'hôtâ, femie qu'elle l'aivaît moinné lai vaye detchu son tchaimp. Aiprés l'avoï élairdgie, èlle rentré en l'hôtâ ét se rebottét de nové â yét. Ce n'feut que lo maitîn, en voyaint son yessûe piein de bouse de vaitche èt peus sés pies enfoérés qu'elle se méfié de s'qu'était airrivè. Mains po s'en aichurie, èlle eurtoinné tchu piaice et feut écâmi de vouère que son traitvaiye était che bîn fait que se c'était aivu de djoué.

Mains lai moiyoûe de tus, c'ât tiaind qu'elle se reyevé po faire â foué en dreumaint... En piaice d'enfoénaie droit poi lo mâno, èlle bottét tos lés métches de paîte dains lo ceindrie èt peus èlle allé se recoutchie. Inutile de dire qu'ènne boinne paitchie de lai paîte feut fottu.

Cés trâs rôlous de neût en aint encoère fait bîn dés âtres, mains ce serait in pô trop grant è raicontaie.

*Emile Boinay.*

**FAVORISEZ NOS ANNONCEURS** et surtout, dites-leur bien que vous avez vu leur annonce dans le **CONTEUR** !

## LA VIE PATOISANTE

— La nouvelle amicale des patoisants jurassiens des Clos du Doubs a appelé à sa présidence M. Joseph Badet, de St-Ursanne.

— Mme Quartenoud, mère du conseiller d'Etat fribourgeois, vient de fêter ses 100 ans révolus à Treyvaux. A cette occasion, M. Joseph Yerli, Mainteneur, a prononcé une remarquable allocution en patois, dont le texte a été remis à la jubilaire.

— Le doyen de Carrouge, M. Alfred Jordan, est décédé à l'âge de 92 ans. Il était connu comme l'un des meilleurs patoisants de sa région. Il fut président du Conseil général de sa commune et joua un grand rôle dans les milieux agricoles du Jorat. A nonante ans, il fauchait encore ses prés et montait les chars de foin.

— Les Vaudoises de Lausanne, célébrant la fête du 24 janvier, ont entendu le Dr Messerli, grand rhodanien devant l'Eternel, qui a remercié et félicité les patoisants pour leur travail. On notait la présence de M. Decollogny, président des patoisants vaudois.

— Le théâtre en patois fribourgeois continue à aller de succès en succès. Une nouvelle représentation a eu lieu dernièrement à Sâles, en Gruyère.

— L'Union des sociétés locales de Moudon a décidé de remettre en honneur la traditionnelle fête des Brandons, avec cortège aux flambeaux et enfants costumés. Bravo !

— On apprend avec regret le décès, à l'âge de huitante ans, de M. Jules Emery, agriculteur à la Vernanche sur Châtillens (Vaud). Le défunt faisait partie de l'Amicale patoisante de Savigny-Forel et se rendait à pied aux séances mensuelles dans l'une ou l'autre de ces localités. C'est une figure sympathique de la région qui s'en va.

— Le doyen suisse, M. Edouard Cuendet, habitant Burg près de Morat, a eu 105 ans le 14 janvier. Il a servi sous le commandement du général Herzog dans les troupes

fédérales et, en 1934, obtenait une distinction comme tireur vétéran.

Tandis qu'à la grande salle de Pully, on projetait *Terre valaisanne*, du cinéaste Roland Müller, la *Chanson du Rhône*, chœur formé et dirigé par Jean Daetwyler, se fit entendre notamment dans plusieurs chansons en patois du Val d'Anniviers qui vous allait à l'âme.

Ah ! la « voix du Vieux Pays », comme elle fait encore vibrer ceux qui l'entendent.

### Pour se sentir de mieux en mieux les coudes !

*Le Conseil des patoisants romands convie très cordialement tous les responsables du mouvement des patoisants romands : les présidents et les membres des comités des quatre associations cantonales, les présidents des groupes et « Amicales » locaux ou régionaux, les « Mainteneurs », etc., à une grande réunion qui se tiendra le dimanche 19 février 1956, à 14 h. 30, au Buffet de la Gare de Lausanne, Salle des Vignerons.*

*On met assez d'argent de côté pour payer les impôts. Après quoi... eh bien ! il faut emprunter pour vivre !*

